



# GEODOME<sup>®</sup> - LE 321

550 TVL  
12V DC Model



**Benutzerhandbuch**

**Manuel de l'Utilisateur**



Vielen Dank für den Kauf der LUPUSNIGHT® Kamera. Bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen, lesen Sie sich die folgenden Sicherheits- und Installationshinweise sorgfältig durch.

Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf um im Nachhinein offene Fragen klären zu können. Die Beschreibungen, Bilder und Technischen Daten können sich im Sinne des technischen Fortschritts ändern.


Diese Kamera ist für den Innen- und Außeneinsatz geeignet.

## WICHTIGER HINWEIS



**Besonders bei diesem LUPUSNIGHT Modell müssen Sie auf die Sicherheitshinweise achten. Falls Sie sich mit der Installation einer Solchen nicht auskennen, kontaktieren Sie einen Elektronikfachmann.**

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes vollständig, bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie sie weiter, wenn Sie das Gerät an andere Personen übergeben.**

 Das Blitzsymbol in einem Dreieck, weist auf die Gefahr eines elektrischen Schlags hin. Öffnen Sie niemals das Kameragehäuse oder das Gehäuse des mitgelieferten Netzteils

### **WARNUNG:**

UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGES ZU VERRINGERN, FÜHREN SIE DIE INSTALLATION NIEMALS IM FREIEN BEI NÄSSE DURCH.

INSTALLATION:

"DIE INSTALLATION DER KAMERA SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN VORGENOMMEN WERDEN."



## **Hinweise zur Benutzung und Installation:**

Diese Kamera ist eine hochwertige Überwachungskamera in wettersicherer Ausführung. Beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Berühren Sie niemals Interne-Bauteile, die Kamera könnte beschädigt werden.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ·
- Die Kamera enthält Kabel, die zu Strangulierungen führen und kleine Teile, die verschluckt werden können. Montieren Sie die Kamera so, dass sie von Kindern nicht erreicht werden kann. Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht achtlos liegen, diese können für spielende Kinder zu einer Gefahr werden.

### **Sollten Sie Fehler feststellen**

Falls Fehler auftreten sollten, ziehen Sie den Strom der Kamera und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten. Weitere Benutzung erhöht die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags.

### **Bestimmungsgemäßer Einsatz**

Die Kamera ist für die allgemeine Videoüberwachung im Tag- und Nachteinsatz vorgesehen. Sie ist im Innen- und Außenbereich einsetzbar. Bei Installation und Einsatz ist darauf zu achten, dass Persönlichkeitsrechte von Personen nicht verletzt werden. Eine Überwachung von Personen ohne deren Wissen und Einverständnis ist nicht zulässig. Ein anderer Einsatz als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist nicht zulässig und führt zu Gewährleistungs- und Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Veränderungen und Umbauten.



Entsorgungshinweise:

**Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!**

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte!

## Beschreibung:

Mit dem LE 321 Geodome befinden wir uns im Topsegment am Markt erhältlichster Sicherheitstechnik. Er liefert durch seinen starken Sony® [CCD](#) Sensor eine herausragende Bildqualität. Mit seinem 3.7-12mm Vario-Zoom-Objektiv ermöglicht er eine optimale Einstellung auf die Gegebenheiten vor Ort und eignet sich somit bestens für den Groß- und Einzelhandel. Gerade hier ist es von großer Bedeutung einen möglichst breiten Überblick über die Räumlichkeiten zu erhalten, aber bei Bedarf auch gleichzeitig wichtige Gegenstände oder Bereiche groß und hoch aufgelöst darstellen zu können. Das hochstabile Gehäuse ist vor Vandalismus geschützt, das heißt man kann das Gehäuse nicht einschlagen oder zertrümmern. Dadurch eignet sich diese Kamera besonders gut für unsichere, stark frequentierte Bereiche. Die Überwachungskamera bietet eine sehr hohe Auflösung von 752 x 582 Pixeln in Farbe bei starken 550 TV-Linien. Sie benötigt nur 0.26 [Lux](#), kann jedoch auch bei totaler Dunkelheit mit den integrierten 24 Infrarotstrahlern scharfe Bilder übertragen. Diese Kamera wurde von der Prüf- und Zertifizierungsstelle in Hamburg geprüft und trägt das „UVV-Kassen“-Zertifikat.

## Technische Daten:

- Sensor der Überwachungskamera: 1/3 Zoll Sony® HQ1 Super HAD [CCD](#)
- Integriertes 3,7 - 12mm DC-Varioobjektiv mit asphärischer IR-Linse
- Auflösung: 550 TV-Linien, 752x582 Pixel
- Horizontaler Blickwinkel: 23.8°-71.6°
- Lichtempfindlichkeit: 0.26 [Lux](#), 0.00 [Lux](#) mit IR eingeschaltet
- 24 Stück IR-LED's (aktiv ab 1.0 [Lux](#) – max. 20 Meter Reichweite)
- Mechanisch schwenkbarer IR-Filter
- Elektronik-Shutter (ELC), Gegenlichtkompensation (BCL), Verstärkerregelung ([AGC](#))
- Farbversion: Automatischer Weißabgleich ([AWB](#)) und Digital-Signalprozessor ([DSP](#))
- Vandalismusgeschützte Ausführung
- Schutzart: [IP66](#)
- Gehäusefarbe: weiss



- Spannung / Leistung: 12V DC / max. 5.7W
- Maße: Ø 150 x 108,2mm(Höhe)
- Zertifizierungen: [CE](#), [FCC](#), [IP66](#), UVV-Kassen (BGV), RoHS
- 12V Netzteil im Lieferumfang sowie Imbus und Montageschrauben
- Betriebstemperatur -20°C bis 50°C

## Hinweise zur Benutzung und Installation:

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.

## Installation:

### Schritt 1: Kamera befestigen

Öffnen Sie das Kameragehäuse mit dem mitgelieferten Imbus. Setzen Sie die Kamera auf die gewünschte Position (Wand oder Decke). Fixieren Sie den Sockel der Kamera mit denen im Lieferumfang enthaltenen Schrauben.

### Schritt 2: Kabel

Man kann die Kabel (Koaxialanschluss und 12V Stromanschluss) der Kamera, je nach Befestigung, an der Unterseite des Kamerasockels bzw. auf der Seite herausführen. Bei einer Anbringung der Kamera im Freien sollten Sie die Kabelanschlüsse und das Innere des Kameragehäuses vor Feuchtigkeit schützen. Dichtungsringe, Silikon und Isolierband finden Sie im Handel.

### Schritt 3: Richten Sie die 3-Achsiale-Halterung aus

Durch Lockern der Schrauben können Sie die Drei-Achsiale-Halterung justieren. Kontrollieren Sie am Monitor die korrekte Ausrichtung.

### Schritt 4: Fokus Einstellung

Nachdem man die beiden Schrauben des Varioobjektivs mit der Hand gelockert hat, kann man den Blickwinkel und die Schärfe der Kamera (durch Verschieben der



Hebel) manuell einstellen. Schrauben Sie danach die Hebel wieder fest, um die Einstellung zu fixieren und einen Schärfenverlust zu vermeiden.

### **Schritt 5: Kamera schließen**

Nachdem alle Einstellungen wie gewünscht vorgenommen wurden schließt man das Gehäuse, achtet darauf, dass der Dichtungsring die beiden Gehäusehälften dicht abschließt und dreht die Inbusschrauben wieder fest.

## **Einstellungen an der Kamerarückseite:**

- Die Levelschraube verändert die Öffnung der Blende und somit die Helligkeit der Kamera. Sie sollte bei Bedarf nur sehr vorsichtig mit einem Schraubenzieher justiert werden.
- **FL / OFF**: Nur wenn das Bild flackert sollte man diesen Dipschalter auf „F.L.“ stellen.
- **AGC / OFF**: Sorgt für ein stabiles Ausgangssignal (Signalverstärkung). Schalten Sie bei langen Leitungswegen >50m auf AGC.
- **OFF / AES**: Änderung der Shutter Geschwindigkeit. Gibt an wie oft (Belichtungszeit für jede Messung) der Sensor die Umgebungsbedingungen abtastet. Bei stark frequentierten Bereichen ist AES nicht zu empfehlen, da sich durch die variable Integrationszeit die Bewegungsunschärfe ändern kann.
- **BLC / Off**: Die Gegenlichtkompensation (Back Light Compensation) verhindert Überlichtung des Bildes wenn der Bildhintergrund sehr Hell ist. Dies verhindert jedoch keine Überbelichtung bei direktem Lichteinfall in das Objektiv. Diese Option sollte bei starkem Hintergrundlicht aktiviert werden.

*Fett markiert: Standardeinstellungen*

### **LUPUS-Electronics® GmbH**

Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau  
Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20  
E-Mail: [info@Lupus-Electronics.de](mailto:info@Lupus-Electronics.de)  
[www.Lupus-Electronics.de](http://www.Lupus-Electronics.de)



# GEODOME<sup>®</sup> - LE 321

550 Lignes TV  
Modèle 12V



**Manuel de l'Utilisateur**



Merci d'avoir acheté un de nos produits Lupus-Electronics. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour assurer la meilleure utilisation de votre produit.

## PRÉCAUTION IMPORTANTE :



**CAUTION**

**RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE**



**ATTENTION:**

Afin d'éviter tout choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.  
N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni d'origine ou demandez conseil à votre fournisseur.  
Notre société ne sera pas responsable d'éventuel accident en cas d'utilisation d'appareillages non appropriés.

 **Si vous n'avez aucune notion d'électricité, veuillez confier l'installation à une personne qualifiée.**

**Si vous avez les notions d'électricité nécessaires à l'installation de votre caméra, référez-vous aux instructions de ce manuel pour monter votre caméra de façon optimale.**



Ce produit est conforme avec la Directive 2002/95/EC du Parlement et du Conseil Européen du 27 Janvier 2003 liée à la restriction de l'utilisation des substances nuisibles dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et ses amendements.



La Directive WEEE -Waste Electrical and Electronic Equipment concernant les déchets des équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur le 13 Février 2003 dans la Loi Européenne a généré un changement important dans le traitement des produits électriques en fin de vie. Si le logo WEEE logo (situé à gauche) est apposé sur le produit ou sur la boîte, il ne peut pas être jeté avec les autres déchets de la maison. Pour plus d'informations sur le traitement et les déchets des produits électriques et les points de collecte, merci de contacter le service municipal des déchets ou le point de vente où vous avez acheté votre équipement.



Marque CE

Cet appareil est fabriqué pour se conformer aux interférences radio. La société ne garantit pas que ce manuel soit exempt d'erreurs. Nous nous réservons le droit de réviser ou de retirer tout ou une partie du contenu de ce manuel à n'importe quel moment.

## Description :

LE 321 appartient au marché haut de gamme. Son capteur CCD Sony ® offre une qualité d'image extraordinaire. Combiné avec l'objectif variable 3,7-12mm, l'appareil est idéal pour la surveillance minutieuse de vente au détail ou tout aussi adapté pour de gros magasins. Sa capacité permet de donner un aperçu général de la boutique, de l'espace, ou de suivre des objets importants ou de petites zones qui peuvent être zoomées et affichés en haute résolution. Le boîtier est très solide et hautement blindé contre le vandalisme. Par conséquent, il est plus adapté pour des conditions extrême ou les zones très fréquentées. Cette surveillance en couleur dispose d'une caméra très haute résolution de 752 x 582 pixels à 550 lignes TV et fonctionne à partir de conditions minimalistes d'éclairage de 0,26 Lux sans IR. Mais grâce à ses 24 LEDs infrarouges, il transmet des images nettes, même dans l'obscurité la plus totale. L'excellente qualité de vidéosurveillance de cet appareil est certifié avec le certificat "UVV-Kassen" remis par le Ministère fédéral allemand de l'inspection (Bundesprüfstelle Hambourg).

## Spécifications Techniques :

- Capteur CCTV camera 1/3" Sony® HQ1 Super HAD CCD
- LentilleIR DC-vario 3,7 - 12mm avec asphériques intégrés
- Résolution: 550 lignes TV, 752x582 Pixel
- Angle horizontal: 23.8° - 71.6°
- Conditions minimales d'éclairage: 0,26 Lux, 0,00 Lux avec IR en marche



- 24 IR-LED (ci-dessous active 1,0 Lux - 20 m de couverture)
- Filtre IR rotatif (Mécanique)
- Obturateur Electronique (ELC), rétro-éclairage de compensation (BCL), contrôle de gain automatique (AGC)
- Traitement numérique du signal (DSP)
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Boîtier de logement très solide anti-vandalisme (classe de sécurité IP66)
- Consommation électrique: 12V DC / max. 5.7W
- Adaptateur secteur 12V inclus
- Dimensions: Ø 150 x 108,2mm (h)
- Certifié BGV-Kassen (Certificat UVV-Kassen)
- Certifications: CE, FCC, IP66, UVV-Kassen, RoHS

## Précautions:

1. Ne touchez pas la surface du capteur. Utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool pour nettoyer la surface si elle est touchée accidentellement.
2. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit correcte.
3. Ne pas stocker l'appareil dans l'emplacement suivant :
  - Lieux extrêmement chauds ou froids (la température de fonctionnement est de -20 ~ 50 degrés)
  - À proximité de sources ou de champs magnétique
  - Près de puissants rayonnements électromagnétiques
  - Lieux trop humides ou poussiéreux
  - Près de lampes fluorescentes ou des objets reflétant une forte lumière
  - Sources lumineuses trop variable (cela pouvant causer un scintillement)
4. Évitez au maximum le contact direct avec le soleil.
5. Fixez le dôme de l'enveloppe avec la vis.

## Micro-interrupteur à l'arrière de l'appareil:

**BLC** (=Compensation du rétro-éclairage)

La compensation sombre à fond clair, ceci a toujours pour but de mieux distinguer les objets.

**AES** (=Ouverture Electronique)

Réglage électronique de la luminosité. Contrôle automatique du temps d'intégration du CCD. L'AES est souvent utilisé sur les appareils photos, ceci a pour objectif de vous adapter aux changements de luminosité. En cas de fort trafic dans votre champs de vision, l'AES n'est pas recommandée, puisque le temps d'intégration peut rendre l'image un léger laps de temps.

**AGC** (=Contrôle de gain automatique)

Constante du signal de sortie, amplification du signal.

**F.L.** (=Flicker)

Supprime les scintillement lors d'images statiques.

### Niveau de l'Iris

Ouvrir ou fermer le diaphragme. Veuillez agir avec précaution pour cette manipulation et tourner délicatement (forte réaction). Notez que plus le diaphragme est ouvert plus clair sera l'image.

## Installation:

### Étape 1: Fixer la caméra

Ouvrez le boîtier de la caméra. Placez la caméra à l'endroit souhaité (mur ou plafond). Fixez le socle de l'appareil à l'aide des vis fournis.

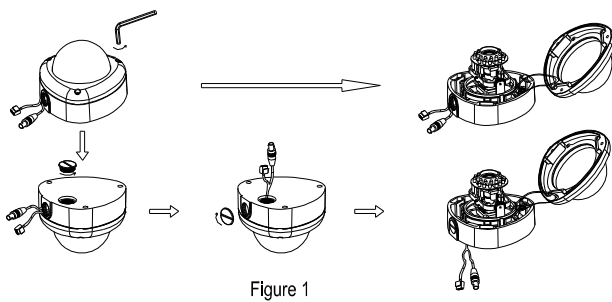


Figure 1

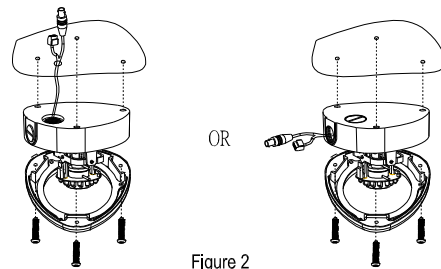


Figure 2

### Étape 2: Câbles

Connectez les câbles (alimentation 12V et câble coaxial) à la base de la caméra ou et relié aux bons emplacements (prise de courant, écran) à l'aide de câbles appropriés. Dans le cas d'une installation extérieure de la caméra, vous devez placer les câbles à l'intérieur du boîtier et protéger le conduit pour que le système soit à l'abri de l'humidité. Joints, ruban isolant, vous trouverez dans le commerce.

### Étape 3: le support 3X

En serrant la vis, vous pouvez ajuster l'objectif suivant les trois axes. Vérifiez que l'alignement du moniteur soit correct.

### Étape 4: la mise au point

Une fois les deux vis du variateur de l'objectif à peine desserrées, on peut ajuster manuellement l'angle de vue et la netteté de la caméra (par rotation).

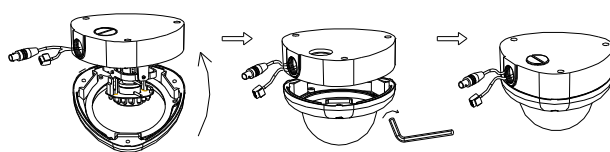


Figure 3

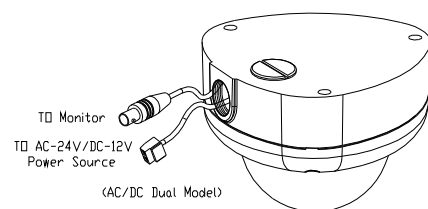


Figure 4



### **Étape 5: refermer la caméra**

Maintenant que tous les paramètres sont réglés comme vous le souhaitez, le boîtier peut être fermé, veillez à ce que la bague d'étanchéité, les deux moitiés du boîtier étanche à la fin et tourne Imbussschrauben remettre.

#### **LUPUS-Electronics® GmbH**

Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau

Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20

E-Mail: [info@Lupus-Electronics.de](mailto:info@Lupus-Electronics.de)

[www.Lupus-Electronics.de](http://www.Lupus-Electronics.de)